

# 安老

二零零三年五月

第二期

## 服務通訊

### 專題文章

淺談安老服務的協作聯盟

2

### 精彩特格

醫療聯盟之旅 I 之社區醫療共攜手

4

醫療聯盟之旅 II 之衛生署協作計劃經驗分享

6

地區性策略聯盟 ~ 元朗區之演繹

8

教育聯盟多重奏

9

教區聯盟 ~ 我們另一伙伴 ~ 堂區

10

### 傳訊天地

從寬度到深度 ~ 護老者支援服務的演變

12

第一間屬於安老服務的網頁

13

第一間以善長命名的院舍 ~  
明愛馮黃鳳亭安老院

14

第一個【安老院舍評審先導計劃】 ~  
明愛利孝和護理安老院

15

第一間成功競投的鄰舍長者中心

16

第一次世紀疫症 ~ 重災區的札記與感言

18

第一次服務督導架構的重整

19

中流砥柱話「耆聲」

20

### 情願共享

專訪慈善商人張展英先生

22

我是怎樣站起來

23

轉變

23

# 服務新趨勢： 「策略聯盟之旅」



香港明愛安老服務



## 專題文章

# 淺談安老服務的協作聯盟

盧少清女士  
明愛安老服務督導主任



### 協作聯盟的起源

現時安老服務的系統存在一些詬病，最大便是服務欠缺協調，呈現服務提施時，未能有效地滿足地區及因時而異的問題及需要。

然而，正如香港大學的有關研究報告指出，我們需要一個機動及能自我調協的系統，這樣才能面對日益增多及轉變的長者人口帶來的挑戰。同時，下述幾個大原則是必需重視的：

- (一) 老有健康—推動健康生活的教育和及早治療
- (二) 老有所屬—推動原區化的措施，並提供適切的社區服務給長者及照顧者
- (三) 持續照顧—推動「一站式」和「連貫式」社區照顧服務

以上種種都顯示單一的服務單位，必不能滿足這樣的服務取向，故此地區的協作或聯盟，便是滿足此取向之其中一個方案。

### 協作聯盟的理想特質

協作聯盟的理想原素是什麼呢？當然最好是包括以下的特質：

- (一) 協作的機構或單位擁有同一的服務宗旨(mission)及工作手法(delivery model)，以添合作的暢順。
- (二) 彼此能擁有適切的專長及資源，互相補足，以增果效。
- (三) 彼此能有「共坐一條船」的體認，故此風雨飄搖時，亦能互相支持體諒，共渡險阻。



這好比一個旅程尋覓遊伴，同行時當然需要有共同的目的地、遊歷的方法、交通選擇，不可或缺的便是財政預算及共享的資源，一個最好的遊歷伴侶，應最終能歡樂並享，患難與共。

### 明愛安老服務的協作聯盟

明愛安老服務協作聯盟的範圍是很廣闊，顯示牽涉的機構及部門亦可以很多樣化，然而協作的層面及程度會因應不同的目標及需要，而有不同的演繹。

為了達到三大原則的服務取向，明愛安老服務先後與各區的伙伴協作，包括與同業的聯盟和跨專業的協作，例如醫療服務的聯盟(醫管局和衛生署)，教育界和神職界的聯盟。上述種種協作模式，都會在本期通訊內不同篇幅與大家分享，希望拋磚引玉，帶來更多同路人的回應，並給指正。

### 協作聯盟的結構及溝通

聯盟的結構也可以是多元化，若是兩個單位；可算是最常見，稱為伙伴式的協作(partnership)，這最為簡單，最有彈性，可因時制宜的改動計劃，動員的層面多牽涉兩個團隊的合作，例如地區單位與其他獨立團體的醫療服務計劃等。

聯盟若牽涉多個團體，多個專業，結構便需較為嚴密，通常由一個主辦機構帶動其他協作單位參與，例如衛生署及明愛帶動的「長者健康評估及配套服務計劃」，將會陸續在不同地區單位推展；這樣服務計劃通常已有一個清晰的系統及發展模式，從而帶進更廣闊層面的參與；溝通便要較為定期，並要以文字作正式的交待及跟進參考。

聯盟的方式亦會有演進的變化，例如上述與衛生署的協作，起初是伙伴式的合作，創出先導計劃的藍本，然後再與各區聯繫，凝聚更多的協作單位，以廣效績。

### 協作聯盟的效能

雖然不同的協作有不同服務的重點，但是我們的目標都是一致的，就是在三大原則下，盡量發揮各業界之專才，通過合作，服務便更流暢，定位更清晰，服務的理想也可發揮得更淋漓盡緻，例如，醫療服務可以達致社群，不再被醫院的圍牆所限，長者更無需作不必要的輪候與多重的轉介診症；醫社合一，實使廣大市民，在最前線的健康生活上得到更大的保障，包括預防、診症及復康的層面，並且更掌握治療的重點，可謂「醫社協作多元化，長者健康倍增加」。

除此之外，「教區」「教育」之聯盟亦將個別培靈及培育的精神推送得更遠，並深入社區，這樣「培靈」可超越「教堂」，「培育」可超越「學堂」，讓人性的需要，各樣服務原先的宗旨及目標更為確立。尤其是先導服務，最初帶著宏大的目標，希望滿足社會當時的服務空隙，還是須要不斷的尋索與發展，例如「防止長者被虐計畫」，能善用各專業的所長，服務才會達到一定的效益。



香港明愛安老服務協作聯盟圖

#### 1. 伙伴式協作 (partnership)



#### 2. 聯盟式協作 (federation)



聯盟結構圖



## 精彩特格

# 醫療聯盟之旅( I )

# 之 社區醫療共携手

黃敏信先生  
明愛安老服務督導主任

面對老人人口不斷上升，醫療成本高企，我們不禁會問：「如何可更有效地滿足社區和醫療的需要？」其實社區及醫療服務兩者可以有更多合作的空間，互用彼此的專長和特性，透過發展策略性的合作關係，發展多項服務模式，以回應社區照顧的需要，以達至持續照顧的目標。

本文會透過以往明愛家務助理服務與醫療服務的數個合作經驗為例子，作拋磚引玉，希望能引伸更多更創新及更全面的整合服務，使社區長者能獲得更多更具質素的服務。



護士診所

## 老人專科護士診所

明愛香港仔家務助理與東華三院馮堯敬醫院合辦

目的：為體弱長者提供老人專科護理及諮詢，提升家務助理員護理質素。

內容：護理諮詢及檢查、家務助理員培訓、小組活動。  
形式：醫院每星期一次派老人專科護士到中心，為體弱長者提供專科護理服務、專科護士上門為家務助理員提供指導、每星期一次為體弱長者安排小組活動，增加長者的支援網絡。

聯盟作用：提升家務助理員的護理質素，及早察覺體弱長者的需要，給與即時支援，延伸專業醫療護理至社區中間。





日間暫托服務

## 家務助理日間暫托服務

### 明愛鳳德家務助理與聖母醫院合辦

- 目的：** 為體弱長者提供日間暫托服務，舒緩護老者壓力。
- 內容：** 個人護理、復康活動、社交活動等。
- 形式：** 於家務助理中心內劃出日間暫托服務場地，由家務助理員提供日間照顧，並每星期由醫院派出一位社康護士，為中心內暫托之長者製訂護理計劃，及提供醫護支援。
- 聯盟作用：** 為剛出院之體弱長者，提供醫護支援，善用社區資源，協助體弱長者適應社區生活。

## 專業護理培訓

### 明愛綜合家居照顧服務與東華三院馮堯敬醫院合辦

- 目的：** 為社區支援服務同工提供有系統及深入的醫護培訓，提升社區照顧服務質素。
- 內容：** 由醫院提供家居照顧培訓課程及老人痴呆症護理課程，理論及實踐兼備，並包括學習帶領小組技巧等。
- 形式：** 家務助理員往醫院上課，課程包括講授、實習及服務體驗、家課等，並共同製訂臨床護理指引。
- 聯盟作用：** 加強社區服務前線同工之護理技巧，分享醫院之臨床經驗，以提升社區照顧服務之醫護質素。



專業護理培訓



社區復康計劃

## 社區復康計劃

### 明愛綜合家居照顧服務 (西貢區) 與將軍澳醫院合辦 明愛綜合家居照顧服務 (黃大仙區及深水埗區) 與明愛醫院合辦

- 目的：** 在社區內成立復康站，以便體弱長者在所屬社區內獲得所需之復康服務。
- 內容：** 提供復康訓練、諮詢、講座、復康運動小組等，並為社區服務同工安排培訓。
- 形式：** 由醫院安排治療師到家務助理及長者中心，為長者提供服務，社區支援服務同工安排有需要之體弱長者，接受復康服務，並跟進有關復康計劃。
- 聯盟作用：** 增強社區內之復康支援，延續復康計劃，由醫院伸延至社區，讓醫院能集中處理緊急個案，並協助社區處理穩定之康復個案，達至持續照顧的目的。

從以上只是一些例子，帶出醫療及社區之結合，能善用彼此專長，協助建立社區照顧服務，讓長者能「老有所屬」，安居於社區內。透過發展策略聯盟，可增強醫護及社區服務同工彼此認識，對弱老的需要能有更全面的掌握。



## 精彩特格

# 醫療聯盟之旅(II)

# 衛生署協作計劃 經驗分享

余麗雲女士  
明愛沙田長者中心  
單位主管

衛生署護士為中心職員講解如何進行健康評估問卷及測試工具



藥物安全講座中，衛生署護士向會員進行藥物安全輔導

健康推廣活動與疾病預防有著密切的關係，所謂「預防勝於治療」，培養長者建立健康生活模式，不但可減低感染疾病的機會，亦能令長者長期慢性病情得以控制。

### 與衛生署建立聯盟

「健康教育及推廣健康生活模式」是長者鄰舍中心的重點工作之一。一直以來，長者中心均積極與醫護界合作推行服務，如「健康講座」、「身體檢查」及「健體運動推廣」……等。但，究竟活動是否真正切合需要？當中有多少人真正受惠？我們對每位會員的健康狀況掌握有多少呢？

有見及此，香港明愛安老服務與衛生署自去年初，共同設計一套「長者健康評估工具」，計劃在長者鄰舍及地區中心推行，目的是以「目標性手法」(Targeted Approach)，先有系統地搜集每位會員的健康狀況及生活模式，經綜合評估及分析，才針對該中心之會員特色和需要，安排一系列健康服務予長者。

### 評估內容

評估過程在長者入會登記時進行，內容包括(一)長者基本資料：包括個人、家庭、居住及經濟狀況等。(二)社交資料：如社區接觸及活動情況。(三)健康記錄：如過往病歷、視力、聽覺和牙齒健康等。(四)日常生活方式：如吸煙、飲酒、運動、飲食習慣等。此外，更會透過簡易的「下身肌肉力度」及「平衡力」測試，評估長者的跌倒風險。還有「抑鬱量度表」(GDS)了解長者抑鬱指數，全面了解長者的身心健康狀況。



## 先導協作計劃

為了解此評估工具的實際推行情況，去年五月及八月間，先後兩次於沙田明愛長者中心(前沙田明愛安老服務)進行先導測試。結果顯示，受訪的六十多名長者中，超過三份一人表示有關節痛及失眠，情況最為嚴重。經與衛生署評估及分析後，遂於本年初在中心安排「腰膝疼痛支援小組」及「睡眠健康講座」予有關長者，而針對大部份長者亦有長期服藥的習慣，在三月份也安排了「藥物安全講座」，提醒長者服藥注意事項。在未來日子，更計劃舉辦「防跌互助小組」及「睡眠健康互助小組」等。至於抑鬱指數較高的受訪長者，則由中心社工跟進輔導工作。

經過這次成功的合作經驗，明愛沙田及天悅長者中心已於本年度正式引入此「長者健康評估工具」，全面搜集中心會員的健康資料，作日後中心及衛生署合辦健康推廣服務的指引。



衛生署職員為腰膝疼痛，支援小組之會員進行「組前問卷調查」，作日後評估成效之用。



睡眠健康講座中，參加者即學即試「鬆弛神經運動」。

## 聯盟啟示錄

### 1. 主客關係 ➡ 伙伴關係

衛生署過往多以客席身份被邀參與中心健康推廣活動，本計劃則是伙伴式的合作關係，彼此溝通更為緊密。

### 3. 關係疏離 ➡ 關係密切

衛生署可與中心會員建立更密切關係，衛生署醫護同工更能掌握會員特性，長者參與健康推廣服務的動機及投入感亦可提高。

### 2. 短期策略 ➡ 長期策略

基於對會員健康資料的掌握，長者健康中心可針對需要，制訂長遠的健康服務策略，免卻服務零碎感覺，加強服務連貫性及系統性，在評估服務成效時較有根據。

### 4. 服務分割 ➡ 服務整合

衛生署的醫護常識，加上中心社工對長者的了解及推行活動的經驗，兩者連結一起，互補不足，發揮所長，可發揮社區健康教育的最大效益。

## 總結

在社會福利界推廣一片「削減資源」及「服務重整」聲中，與其他專業界別建立策略性聯盟，不失為長者中心提高服務質素的良方妙藥。



## 精彩特格

# 地區性 策略聯盟

# 元朗區之演繹



沙橋村獨居長者互助組-第四屆組長就職典禮

黎守文先生  
明愛安老服務督導主任

自1977年安老服務白皮書開始以來，政府一向強調社區照顧，讓長者能在自己熟識的社區生活，各非政府機構亦致力於社區發展不同服務以配合長者需要。

至90年代，各機構開始嘗試加強地區的聯盟及與不同專業服務合作。元朗明愛長者綜合服務中心亦於1999年嘗試與其他機構及專業服務合作，結果譜出【雙愛】—明愛與仁愛堂在元朗區合作的佳話。【雙愛】與青山醫院，及私營物理治療服務機構協作購買服務，提供家居照顧服務及改善家居及社區照顧服務。同時，香港明愛安老服務不同服務單位亦個別與私人執業醫生、衛生署、醫管局及地區團體協作提供服務給有需要長者。

時至今，各非政府機構均強調策略性聯盟及合作伙伴，特別是面對今年的安老服務社區重整計劃，社會福利署更強調各機構要加強合作提供服務給長者，並將之納入為服務協議內其中一個服務指標內，在此與大家分享明愛元朗長者社區中心【下稱明愛】在元朗區的服務策略：

## 1 與社會服務機構的策略聯盟及合作伙伴計劃

為了迎接社區服務的重整及長者的需要，明愛與仁愛堂及博愛醫院王東源夫人長者社區中心【簡稱三愛】聯盟，共同合作提供服務給區內有需要長者，當中包括【三愛】在元朗區的安老服務提供互相支援；【三愛】在元朗區提供不同類型的服務例如院舍、日間中心、長者地區中心、鄰舍服務中心及綜合性家居照顧服務……等。【三愛】同意在弱老支援服務方面，合作提供服務及作緊急支援。另一方面，明愛及博愛兩間地區長者中心，亦合作提供輔導服務，護老者服務及其他專業支援服務予區內的安老服務單位。

## 2 與醫療服務的合作

【三愛】除了在社會服務互相支援外，亦合作購買私人執業醫生服務，計劃提供醫療專業服務給予弱老，當中包括與醫生合作為弱老個案制定護理計劃，提供專科轉介及診症服務，醫療顧問服務，及提供訓練給護老者及職員。另一方面，博愛及明愛亦嘗試與社康護士服務討論合作推行長者社區健康教育服務計劃。

## 3 與地區團體合作

由於長者人口不斷增加，其中獨居長者及弱老的服務需要不斷增加，單憑社會服務機構的服務，未必能滿足長者的需要，明愛嘗試不斷與鄉郊的鄉事委員會、議員辦事處、地區團體合作，在不同鄉郊及天水圍地區建立長者互助網絡，與各地區團體合作提供支援服務予獨居長者。

在過往的合作經驗中，機構面對不少困難。由於社會署有服務指標【FSA】的要求，有些機構擔心在合作後會增加工作量，不能達致社會署的要求。亦有機構擔心服務的支出會增加。幸好元朗區各機構本著為長者服務的精神，亦嘗試開始第一步，商討協作服務配合長者需要及統一支援服務給予護老者。

無論如何，若社會服務機構及其他專業服務機構能本著服務長者為大前題，提供全人服務，相信長者必能在他們熟悉的社區內，安享晚年。





## 精彩特格

# 教育聯盟

## 多重奏

余美玉女士  
明愛安老服務督導主任



推行社區教育，希望提升大眾對長者被虐的關注

明愛安老服務於兩年前，獲獎券基金撥款推行一項先導服務：「防止長者被虐計劃」旨在提升大眾認識長者被虐的問題，及提供輔導予被虐之長者。服務開始時，已邀請得「理工大學應用社會科學學系」兩位教授；陳沃聰博士及鍾劍華先生擔任本計劃之顧問，他們和計劃同工一起走過兩個年頭，和他們的聯盟服務得以在以下層面有所提升：



防止長者被虐計劃之服務開展禮

### 1 提供學術意見

何謂“虐老”？應包括那些行為呢？外國的經驗又如何呢？在服務開展時，同工面對不少“定義”上的挑戰，有些人士認為應盡量涵蓋對長者福祉有損的行為，有些卻認為定義太廣，則無助跟進。同工在這方面得到學者的意見，能取得平衡，為計劃定位，對日後工作路向起奠定性的作用。

### 3 介入手法提供意見

基於上述所談到目前跟進被虐長者的問題手法仍未成熟，可謂「摸著石頭過河」。過往為長者提供的輔導服務，頗多是申請實質的援助；介入虐老手法尚未成熟，本計劃得理工大學顧問的參予，就個案如何“定性”，如何跟進等，建立一些專業的跟進程序，並和靈實協會一起，將跟進指引匯編成書，供各界參考。

### 2 被虐的系統調查

外國有頗多就被虐長者的背景調查，而反觀現時香港卻缺乏此具體的分析，一方面由於過往累積的個案不多，另外，亦由於個案缺乏專門單位跟進。但和理工大學携手後，他們負責搜集及分析被虐長者的背景資料，現時已具體收到140多個個案的資料，在計劃成熟時，我們對於香港被虐長者的背景、他們面對那些危機、為何會處於此困境等資料，將有更詳盡及代表性的分析，此將有助業界對問題加深了解。

### 4 攜手提升業界對問題的關注

本服務和理工大學及靈實協會，定期舉辦研討會，已合辦了四次，共有逾千人次參加，反應理想。亦為業界同工及社會人士提供一個平台，一起討論大家關注的事項。

和教育界結盟，無疑對服務的質素有極之正面的影響，特別在現今人手緊張；事事講求工作分流，人盡其才的大氣候下；前線同工得學者的配合，更能專注於發掘潛在服務對象及提供相關服務，與此同時，學者和前線同工保持聯系，亦有助掌握社會脈膊，深入體會服務使用者的需要及困難，可謂相得益彰。



## 精彩特格

# 教區聯盟 我們另一伙伴

# 堂區



院長 梅惜青女士  
明愛李嘉誠護理安老院

### 推行屬靈服務的伙伴 — 堂區及其他宗教團體

明愛安老服務旨在為長者提供不同的服務，使他們在晚年能夠保持生活情趣，維護個人尊嚴，積極地生活及參與社區事務；而院舍更綜合各專業為體弱長者，提供不同服務及全面照顧。

除滿足長者在生理上、心理上、社交上，發展及服務之需要外，明愛安老服務同時也關注長者在精神上、靈性上的需要。而這些靈性上的生活，莫過於與有關的宗教組織合辦的為佳。作為天主教會組織的一份子，堂區自然是明愛安老服務的精神及靈性活動服務之主要伙伴！本文嘗試分享一些有關經驗，闡明如何與堂區及其他宗教團體合作，為長者提供屬靈的服務。



### 院舍與堂區

一直以來，明愛安老服務的院舍，均會主動與當地堂區聯絡及安排服務，使院友得到靈性的生活，精神得到支持及安慰。明愛屬下所有院舍，每月定期均有神父到院為天主教的教友舉行彌撒或送聖體。此外，堂區修女或義工為慕道長者，提供慕道班。事實上，堂區與院舍彼此「拍檔」，為雙方的長者提供服務，以揚主愛，以顯團結，以示扶持。



以屯門區為例，明愛李嘉誠護理安老院與贖世主堂有緊密之聯繫，除神父定期每月到院舉行彌撒，而堂區義工從旁協助外，亦會因應公教家庭要求，為其去世之教友院友舉行追思彌撒。此外，有一堂區義工更每星期到院協助文書工作，並協助社工進行老年痴呆症院友活動、帶診、與教友職員推動四旬期活動，與院友及職員到醫院探訪留醫的院友。聖誕節時，堂區義工到院播福音，在清明節、重陽節及練靈月，義工均協助籌辦慎終追遠的彌撒。另一方面，當堂區年長教友，需要暫住或暫托服務時，院方會盡快回應及作出安排以解其困，以舒緩護老者之壓力。此外，院方的部份活動，亦歡迎堂區長者參加，及邀請神父和修女出席團年飯與院友共慶團年。每年長者步行籌款時，更獲得神父作主禮嘉賓。



### 長者中心與堂區

由於明愛安老服務屬下的大部份長者中心，均鄰近堂區，並有不少會員亦是教友。故此，長者中心與堂區關係亦甚為密切，彼此合辦長者活動，及推動義工互相探訪有需要之長者。

以元朗長者綜合服務中心為例，每年均會舉行四旬期之飢饉活動，會員到中心參加了解四旬期意義的分享會，並且節食，把當天的膳食支出捐給四旬期運動。同時，每月定期有教友的會員聚會，分享聖經，共同反省信仰與日常生活之關係。其實中心與天水圍之聖葉理諾堂一

向關係密切，如堂區的長者一旦入醫院，修女會知會中心，由中心之愛心義工組前往慰問。

### 其他宗教團體

其實，明愛安老服務不單只與堂區合作，且亦與其他宗教團體，保持良好關係及合作提供服務，例如佛教慈航會，定期到院舍探訪協助戶外活動；又如大埔區之神召會的一所中學，定期到富亨苑為院友舉辦豐盛生命小組。

### 結語

上述之各類宗教活動，不但使長者獲得靈性的生活；精神上支持，同時更能啟發用信仰去面對問題，舒緩困惑和壓力。







## 從寬度到深度~

# 護老者支援服務的演變

翁雅韻女士

明愛天悅長者中心

前明愛護老者支援中心單位主管



社交康樂活動

明愛護老者支援中心

## 簡介

面對未來人口老化，政府一直積極執行「社區照顧」安老政策，強化社區支援服務，營造互相關懷的社區氣氛，讓年長者繼續在屬於自己的社區內安享晚年。同時照顧年長者之護老人士，也能得到適當支援，舒緩壓力。明愛護老者支援中心就在這個社會背景下，於一九九九年二月正式成立，成為全港受政府資助之兩所護老者支援中心之一，專為居於西九龍區及新界區內需要照顧年長者之護老人士，提供服務。服務包括：護老者技巧訓練課程、護老者支援小組、社區教育活動、輔導服務、社交康樂活動、諮詢轉介服務、復康器材借用、護老資源閣、製作刊物、義工服務等等，會員人數逾二千人。



小組活動



護老知識技巧課程

## 從闊度

起初，推行服務時面對重重困難。由於服務屬於創新性，而香港缺乏相關服務經驗；服務範圍約有半個香港，卻只得寥寥五位同工；而最阻礙服務發展的是：大眾市民，甚至安老服務同工及護老者本身，對「護老者」的觀念也感模糊。護老者支援中心首要工作是從社區中發掘護老者，並教育他們有關「護老者」角色及需要，當時主要的工作有三大重點，首先是向各區安老服務、家庭服務、醫務社會工作服務等經常接觸護老者之服務單位，推介護老者支援服務，並邀請轉介有需要的護老人士接受服務；其次是透過各類型的社區教育活動，如小型街展及大型嘉年華會，教育大眾市民「護老者」角色及需要，並從中發掘有需要接受支援之護老者；最後，是廣泛宣傳中心熱線服務，讓有需要的護老者主動致電中心求助，藉此向護老者介紹服務，並提供長期跟進。

此段時期，護老者支援中心的工作主要為服務推廣，把中心服務向服務範圍內的各地區進行廣泛宣傳。期後，中心更發展了一個服務模式，當服務進行推廣的同時，被發掘出來的護老者更即時得到適切的支援。中心先到地區招募義工，進行訓練，舉辦各類型社區教育活動；然後，為當中發掘出來的護老者，提供護老技巧課程及教育性小組，更為有需要的護老者提供義工探訪，並跟進輔導個案。本中心亦積極邀請區內其他安老服務單位，合作攜手支援護老者，突破了人手的限制。服務從中心附近地區向橫發展，遍及服務範圍內之半個香港。

## 到深度

明愛護老者支援中心成立至今短短四年，護老者的需要漸被重視，現在已有不少安老服務單位也投入資源支援護老者，滿足他們各方面的需要。護老者支援服務是時候從半個香港的服務範圍作闊度發展，轉到各區安老服務單位就地區上的護老者需要作深度發展。由今年四月開始，護老者支援服務將融入其他明愛安老服務單位，成立合共三十多個「護老軒」，使服務變得更地區化、更實質，這三十多個單位所提供的護老者支援服務包括：輔導服務及互助小組、護老技巧訓練及健康講座、護送服務、復康用品售賣服務、復康器材及資源租借服務、家居安全檢驗及改善服務、日間暫託及院舍暫託服務、轉介及諮詢服務、社交及康樂活動、社區教育活動、印發通訊及製作護老錦囊。

明愛安老服務亦成立了護老者支援服務的工作小組，繼續向業界分享經驗及舉行全港性護老者嘉許活動。地區單位加上專責小組，將來明愛護老者支援服務的發展會變得更立體，能滿足不同護老者的需要。





## 第一個

# 屬於安老服務的網頁

許蕙玲  
明愛元朗長者社區中心  
(社區教育主管)



明愛安老服務：

[www.caritasse.org.hk](http://www.caritasse.org.hk)

現已誕生!

網頁內容十分豐富，內有各項資料及簡介，如：長者社區中心、長者中心、綜合家居照顧服務、院舍服務、防止長者被虐服務、護老者服務、長者大學、服務使用者聯會，各項出版及研究，最新消息。網上另一特色是有一名為「長者龍門陣」網上平台，歡迎各長者參與，表達意見，互相交流。

這個網頁主要是由一位退休人士義工——葉鵬威先生設計製作。網頁日後亦會發展至由明愛各安老服務單位之長者，共同參與管理，上載最新消息資料。

今次對葉鵬威先生是一個新嘗試，整個網頁是葉先生在短短數星期內看書自學而成。

不如聽聽他製作網頁的少許感受：「第一次嘗試製作網頁所遇到的問題確實不少，但是經過和中心職員及其他義工共同研究和努力，問題終於逐一獲得解決。這嘗試，對我來說是一次非常難得的經驗，希望學習到的東西，可以繼續為中心為長者服務。」

今次網頁的製作理念，是希望透過這個與長者共同建設的網頁，可鼓勵長者與時並進，日後可透過電腦媒體，作為一新的溝通媒介。

歡迎你們多多與我們聯絡。



葉鵬威先生



## 第1間

## 以善長命名的院舍

### 明愛 | 馮黃鳳亭 | 安老院

明愛馮黃鳳亭安老院於2002年11月30日，舉行院舍祝聖暨開放日開幕禮，並於12月1日下午舉行開放日。院舍幸蒙馮黃鳳亭夫人贊助一千五百萬，興建新翼大樓並於1993年投入服務，及最近一些院舍設施改善工程(例如：於公眾地方加裝冷氣，改善內院工日程等)。該院於2002年獲獎券基金撥款，完成舊翼翻新工程後，便增添20宿位，合共提供120個護理照顧宿位。

## 第一個『安老院舍評審先導計劃』

彭艷  
社會工作員

### 明愛利孝和護理安老院

特區政府於去年委託香港老年學會進行『香港安老院舍評審先導計劃』，研究發展安老院舍的評審制度。為了作出更好準備，香港老年學會亦於去年實地考察了幾個先進國家如加拿大、澳洲等的相關評審制度。更在今年上旬從51間安老院舍中，選出8間不同營運模式及規模的安老院舍(包括私營安老院及非牟利院舍)，參與是次初步評審的工作，明愛利孝和護理安老院也是被選之列。在下半年間，初步評審將推展至20間安老院舍，以確定評審程序及工具的可信性。

明愛利孝和護理安老院是第一間被外界安排評審的安老院舍，於本年4月23至25日接受評審。在評審前，院舍內各級職員就是次評審召開多次會議，並重新整理本院之文件、護理運作及地方環境等，以配合是次評審的要求。最後，本院順利地完成了是次外界評審。

本院兩位職員代表為了準備為其他機構作評審，亦接受了一連串的培訓。在培訓過程中，職員有機會了解到評審之理念、目的、評審工具及評審員之操守等。更藉此認識其他安老院舍之代表，從不同營運模式的院舍之運作中，作出實際及坦誠的交流。

安老院舍工作，很多時也是各自為政，但透過是次評審活動，促進了彼此的交流，實在是一次寶貴之經驗。所謂『取他人之長以補自己之短』，互相借鑒，使安老院在新沖激下，不斷進步和改善服務質素，達致是次評審背後之最終目標—『持續改善』。





## 傳訊天地



 明愛天悅長者中心  
Caritas Tin Yuet Elderly Centre

第一間

## 成功競投的 鄰舍長者中心

明愛天悅長者中心已於本年一月，正式於天水圍天悅邨投入服務。為元朗及天水圍區的長者及護老者，推行各類型服務及支援，以配合他們的需要。中心提供的服務包括：輔導服務、護老技巧專題講座及訓練、健康活動、服務諮詢及轉介、長者學堂、小組活動、社區教育、義工服務、社交康樂活動、復康用具借用、長者優惠申請、長者及護老者資源閣及飯堂服務……等等。

此外，中心正與衛生署合作推展『長者健康評估計劃』，為每一位登記入會的長者進行健康評估，透過所收集到的資料，及有關長者計劃推行一系列改善健康的服務，以加強長者對健康的關注及他們能達至健康晚年之目標。

直至2003年3月31日為止，中心已招募529名長者會員及49名護老者會員，但仍歡迎元朗及天水圍區內六十歲或以上長者及護老者繼續加入中心，成為會員。亦歡迎社區人士加入成為義工，攜手參與，共同關懷長者及護老者。

 查詢電話：3160 4100



# 第一次世紀疫症～ 重災區的札記與感言

鄭秀英  
明愛牛頭角  
長者中心單位主管



抗疫義工穿上保護衣物，在出發前舉起勝利手勢。

「健康貴於金錢……」，我們服務的長者均十分希望能健康地安享晚年。故此，有關健康新聞亦是最受歡迎的聚會課題，所以我們從未放鬆過向長者會員介紹報章及雜誌上報導的一般流行病之預防與跟進方法。更何況是駭人聽聞之「非典型肺炎」事件？從威爾斯醫院8A病房集體感染到觸目的洵大花園集體隔離、推展至體弱獨老聚居之牛頭角下邨二區，甚至連新入伙不足一年之牛頭角上邨亦有感染個案，連串突如其來的疾病感染，SARS病毒擴散至社區層面已成為不爭的事實，身處重災區工作，着實經歷人生寶貴的一課。驀然回首……

## 疫症先兆

三月初報章報導非一般肺炎的疾病消息

我們慣常地在定期聚會中，以輕鬆手法介紹這個新流行之疫症，提醒長者們要注意飲食健康、個人衛生與常做運動等。

## 疫症初起

威爾斯醫院8A病房醫護人員集體感染SARS事件

慎重地再次在聚會中叮囑長者們千萬注意個人衛生……為免引起恐慌，最後輕鬆地以食得有「營」，帶出增強抵抗疫病能力的方法作結。

## 疫症爆發

從三月廿六日晚上報導洵大花園E座集體染病到三月卅一日封閉洵大花園E座事件

翌日馬上致電聯絡所有居於洵大花園之會員，當中包括五名居於E座的長者，了解他們的需要並提供情緒支援。其後，持續聯絡居於E座之長者，跟進他們的情況，並提供相應的支援。尚幸各會員並未牽涉感染個案。

三月廿七日的定期聚會中，透過獎勵配戴口罩的長者，加強長者們認識口罩的防疫功能。與此同時，全體職員以身作則，上班時均配戴口罩。

三月卅一日，得悉「封園」消息後，立即暫停午膳服務、各小組聚會、戶內戶外活動，而長者義工服務則只維持電話聯絡慰問服務，以保障各會員及長者義工之安全。





<p><b>四月二日開始</b> 舉辦「親親口罩」活動</p>	<p>聯絡獨老、雙老會員，分批回中心索取由香港影視明星體育協會慈善基金送贈之500個口罩，並教導他們如何正確地使用口罩。</p>
<p><b>四月四日</b> 「怎樣應付非典型肺炎引起的情緒困擾」單張備索</p>	<p>是項單張由社會署臨床心理服務科製作，供有需要的長者及其家人索取，以減低焦慮不安的情緒。</p>

## 疫症高峰

<p><b>四月八日晚</b> 報導牛頭角下邨二區出現三十宗SARS染病個案</p>	<p>當晚立即聯絡居於牛頭角下邨之獨居雙居會員，特別慰問那些患有長期病之體弱獨老，了解他們之情況及需要，提供相應之支援。翌日策動全體職員，繼續關懷聯絡居於邨內的141名長者會員，協助他們了解其身體狀況有否出現SARS病徵，以減低他們之擔憂。</p>
<p><b>四月九日</b> 策劃「關懷長者抗炎行動」</p>	<p>希望及早在未有疫症個案之牛頭角上邨，接觸高危之獨老雙老，向他們介紹預防疫症方法。為加速效率，四月十日邀請邨內之鄰舍輔導會白會督夫人康齡中心合辦是項活動，共同商議有關行動細則，包括分頭搜尋抗炎禮物、編製抗炎單張、設計及製作宣傳海報、橫額、行動的保護設備與招募義工等。</p>
<p><b>四月十日</b> 招募抗炎義工</p>	<p>聯絡中大社工隊，發放電郵以招募抗炎義工。</p>
<p><b>四月十一日</b> 牛頭角上邨常逸樓於下午五時張貼有一住戶感染SARS之事件</p>	<p>頓時影響招募義工的進程，令原先答應協助的義工即時卻步。為依計劃進行抗炎行動，遂向牛頭角明愛社區中心求助，結果有一名社工願意協助當日活動。</p>
<p><b>四月十二日</b> 抗炎行動整裝待發</p>	<p>經電郵招募得13名中大社工隊之學生參與是次抗炎行動，更有一名學生家長以行動支持，情況峰迴路轉，令人振奮！</p>
<p><b>四月十三日</b> 舉辦「關懷長者抗炎行動」</p>	<p>聯同鄰舍輔導會白會督夫人康齡中心之職員及義工們進行抗炎行動，成功接觸400多戶居於牛頭角上邨的獨老雙老，向他們講解個人衛生常識，戴口罩及應用漂白水消毒方法與情緒支援熱線等，並跟進有關洗樓時發現之個案。</p>
<p><b>四月十六日</b> 寄發「預防非典型肺炎」是非題遊戲之會員通訊</p>	<p>希望以圖文並茂及有獎問答遊戲形式，加強長者及其家人預防疫症的意識。</p>
<p><b>四月十七日</b> 組成防疫網絡</p>	<p>安排長者義工與牛頭角下邨之體弱長者保持聯絡。此外，招募五名居於牛頭角上邨之長者擔任防疫網長，以確保復活節長假期間及日後仍有不斷的關懷聯繫。</p>
<p><b>四月十九日</b> 響應全民抗炎大行動</p>	<p>安排三戶獨居體弱長者接受家居清潔服務，並跟進聯絡他們十天，以確保他們不會因是項活動而感染SARS。</p>
<p><b>四月廿八日</b> 清潔保健行動之「預防非典型肺炎」講座</p>	<p>聯絡44位來自不同組別及居住地區之長者會員參與是項由民政處舉辦之「預防非典型肺炎」講座，由無國界醫生義工隊向出席長者講解疫症病徵及預防方法，與會長者均承諾將所學得的抗疫知識向四周鄰居朋友分享，以加強全民抗炎訊息。</p>

整體而言，今次「非典型肺炎」事件，體現了危機應變方法之餘，更令我們明白到個人健康不但重要，更要關顧到社區整體的衛生情況，才能做到防患未然。雖然這次疫症爆發，帶來不少工作壓力，但只要本著「愛與希望」的信念，堅守崗位，疫症絕不會動搖我們對服務的熱忱！



## 第1次服務督導架構的重整

為促進服務整合及資源運用，本服務於2003年2月開始，進行服務督導架構分區化的安排，詳細分配如下：

區域	中心	督導主任姓名
深水埗區	(1) 明愛深水埗長者社區中心 (2) 明愛麗閣長者中心 (3) 明愛西九龍日間護理中心 (4) 明愛深水埗綜合家居/改善及社區照顧服務 (5) 明愛麗閣苑 (6) 明愛防止長者被虐計劃	余美玉女士
荃灣區	(1) 明愛梨木樹長者中心 (2) 明愛荃灣日間護理中心	
元朗區	(1) 明愛元朗長者社區中心 (2) 明愛天悅長者中心 (3) 明愛元朗綜合家居/改善及社區照顧服務 (4) 明愛盈水閣	黎守文先生
屯門區	(1) 明愛李嘉誠護理安老院	梅惜青女士
沙田區	(1) 明愛利孝和護理安老院 (2) 明愛沙田長者中心 (3) 明愛沙田、隆亨綜合家居照顧服務	李翠華女士
南區	(1) 明愛香港仔長者中心 (2) 明愛田灣、華富綜合家居照顧服務	黃敏信先生
黃大仙、西貢	(1) 明愛東頭長者中心 (2) 明愛鑽石山、慈雲山、西貢、將軍澳綜合家居照顧服務 (3) 明愛西貢長者/附屬中心	
大埔區	(1) 明愛富亨苑	
大嶼山	(1) 明愛龍田苑 (2) 明愛富東苑	賴潔儀女士
觀塘	(1) 明愛觀塘長者中心	
北區	(1) 明愛馮黃鳳亭安老院 (2) 明愛北區綜合家居照顧服務	曾怡娟女士
中區	(1) 明愛恩翠苑	潘國歡女士
	(2) 明愛中區長者中心 (由青少年及社區服務的督導主任協助。)	黎永開先生
東九龍區	明愛牛頭角長者中心 (由青少年及社區服務的督導主任協助。)	顧振華先生
協調辦事處	服務發展及特別工作計劃	盧少清女士





## 中流砥柱話「耆聲」

張莊儀女士  
明愛元朗長者社區中心  
高級社會福利工作員



2002年合唱團應邀在回歸五周年於香港大會堂表演

香港明愛安老服務 | 耆聲 | 合唱團 | 明愛耆聲合唱團 | 合唱團 | 耆聲

耆聲合唱團成立於1989年，目的是推廣明愛安老服務的形象，並發揮長者歌唱潛能，及透過服務社群，以達「老有所為」的精神。合唱團初期由兩位職員帶領，期後在1995年，邀得口琴大師梁日超老師與明愛安老服務合作，帶領長者成立全港第一隊長者口風琴合唱團。梁老師對音樂活動的推廣及教育非常熱心，每星期均會親自教授，令長者獲益良多。然而人生無常，梁老師不幸逝於年前，繼而由梁老師的高足張家誠先生任教，但直至現在，仍有不少由1989年開始參與的長者，仍留在合唱團內，夠竟是甚麼因素使他們不離不棄？且聽聽其中一些中流砥柱的團員的心聲：



合唱團每年都代表明愛安老服務參加全港老人大大合唱比賽。圖為1997年比賽時的情形

### <中流砥柱A君>

一名從開始已參加的團員本身一向以來很有個人的主見，不容易受人影響，這點好處當然是立場堅定，但另一面則給人固執己見的感覺，而自從參加了合唱團之後，合唱要求合作性、團隊精神及整體表現，個人突出反而害了大事。漸漸地，他學習到與人相處之道：要少數服從多數，要為大局著想，更會在適當時放棄個人的執著；並且學會有容人之量，笑容及和藹可親的態度，永遠可化解一切不必要誤會。

### <中流砥柱B君>

另一位團員表示她本來自信不足，自覺沒有甚麼可取的長處，但自從參加了合唱團之後，從學習口風琴起，信心不斷增強，與其他團員互相切磋，交流心得，除了學懂口風琴的技巧外，自覺人生充實了，肯定了自我的價值，更贏得了不可多得的友誼。

### <中流砥柱C君>

第三位團員的經驗剛好相反，也較為特別，她自覺年輕時聰明伶俐，學甚麼都很快上手，讀書更是常常名列前茅，但參加合唱團後，竟然被口風琴難倒了：手指與腦袋的合作，再加上丹田氣的運用，才吹得出聲，這真的不容易，就因著一鼓不服氣，她更加緊練習，務要學識它才罷休，就憑著這股自強不息的精神，她學成了，這些經驗也教她比前謙虛了，因為體會到原來人很有限，但只要憑著進取的精神，困難是可克服的。

綜觀幾位資深團員的心聲，他們的蛻變正好反映出年齡無分界，長者潛在的能力是可以不斷的發展和提昇，這亦使我們肯定：人是可以衝破艱難，向目標邁進的。而在現今的社會，所需要的正是這一份不畏艱難、勇往直前的精神，就讓年輕一代以此為榜樣，努力以赴，與時並進，充實地渡過每一天。



### 專訪

# 慈善商人張展英先生

賴潔儀

明愛安老服務督導主任

黃桂芳

明愛元朗長者社區中心社工



賴：賴潔儀主任 張：張展英先生

張展英先生是音響公司的老闆，究竟甚麼原因令這位商人揀選明愛安老服務，作為他的慈善工作的發心之所，並且廿多年來風雨不改，熱熾捐助的心有增無減？讓我們一齊來，認識一下這位慈善商人的善心吧！

賴：甚麼情況下令你踏上「做善事」之路？

張：爸爸是位佛教徒，1980年爸爸六十多歲，有些少餘錢，想做點善事，便叫我找些慈善機構，當時我有一位同學在香港仔明愛當青少年外展社工，在他介紹下，認識了明愛安老服務黃志英女士（已故）及徐嚴婉玲女士，於是我開始接觸社會福利服務。記得第一次參加荃灣明愛老人院團年飯，爸爸送上瑞士糖及派出20元利是給每位長者，長者很開心，爸爸和我也感受到這份喜悅。爸爸的心願是想老人家開心，及希望他們有個美好回憶。而對我來說是種善因，得善果。

賴：甚麼令你能持之以恆地做善事？而這份「種善因，得善果」的體會是怎樣的？

張：開始時，做善事的動力未算很強，但在我的生命歷程上，體會到做善事帶來一種心境舒泰的感覺，覺得事情會逢凶化吉。例如：1985年我成立了我的音響公司；1988年婚姻不如意，曾求神拜佛，仍沒法挽回

這段婚姻，令我更要將這份善心化為行動，結果，我失去了一段婚姻，1994年卻得回另一段婚姻。第二任太太的第一胎出現問題，BB沒有了，但同年年尾再懷孕，原來是孖胎，好像冥冥中注定，失了一個，上天多賜一個，兩個兒子一齊賜給我；1998年移居加拿大，感受緣來緣去，有得有失……。其實，做善事令到自己感到舒服、開心、逢凶化吉之感。1999年爸爸去世，媽媽亦贊成我繼續做善事。而另一方面，自己是一個生意人，賺社會大眾的錢，覺得「取之社會，用之社會」是理所當然。

賴：做善事時，你會抱著甚麼原則／期望？

張：做善事有兩種途徑可以選擇——出錢或出力。在未接觸明愛之前，曾接觸過其他慈善機構，其他機構期望我捐一筆錢在他們服務機構內，由機構決定怎樣用那筆捐款。但這不是我的期望，我希望捐款予直接服務，例如贊助某個活動或服務，直接由服務使用者得益的，而明愛安老服務的答覆是可以的。





## 情願共享

**賴：有沒有甚麼原因令你選取老人服務為捐助對象？**

**張：**常言道：「老吾老以及人之老」，80年代我曾接觸過兒童院及青少年中心。我覺得年青人有思想、有能力、有機會。而老人家身體會漸衰退、需要人幫，能力會慢慢消失，甚至死亡。但老人對社會有貢獻，是值得我們盡點力的，以愛還愛。

**賴：甚麼原因令你鍾情於明愛？**

**張：**有些機構會沽名釣譽，但自己總覺得與明愛特別有緣，感到明愛服務很實際。多年的觀察，明愛同事對長者很尊重及投入，職員均有顆善心、誠心及真心，同事間很用心服務長者，不斤斤計較，有強烈團隊精神。上層在揀選員工方面，能選出合適社會服務的人才，反映出上下一心。

**賴：在你多年的慈善工作上，有沒有令你難忘的事情？**

**張：**每當與長者一起時，長者記得自己，叫出自己的名字，自己很開心。

每年明愛「積極耆英慈善步行」活動，有20至30名超過90歲長者領取高齡參與獎，與幾千歲至萬歲一起拍照，印象很難忘。

最喜歡的活動是在1985年明愛安老服務開始有朗誦比賽，此活動既可保留中國文化氣息，又可發揮長者文學天才，長者又喜歡想當年，可給長者多參與，多發揮機會；又可配合自己的音響公司器材，一舉兩得。另一個活動是明愛元朗長者社區中心的「愛心遍杏林」活動，是長者義工到醫院探望入住醫院治療的會員、教友及老人院院友等。自己每年參與誓師禮時，直接與長者義工分享感受，亦了解到住院長者，尤其獨居長者，渴望有人探訪。長者義工及受訪者的喜悅，是十分動人的情景。

**賴：全球經濟不景，會否影響你做善事？**

**張：**會的。我只有製定一個預算便可以了。自己已屬半退休狀態，收入開始減少，我會改為推動他人做善事。自己的推動方法，就是推薦相熟的朋友一齊參與做善事，當然亦要視乎朋友性格才會鼓勵。

另外，醫院探訪服務亦是另一種推動方法，為鼓勵及

推動長者義工參加醫院探訪這類有意義的活動，我希望為參與次數較多的義工，舉辦到鄰近地區如〈深圳、廣州旅遊，作為獎勵，希望藉此影響其他長者加入關懷他人的行列。這類旅遊獎勵計劃，我很願意繼續支持。

**賴：在慈善工作上，你的理想是甚麼？**

**張：**自己喜歡音響藝術，自己的志願是建立一個音樂演奏廳，主要為長者籌款及推廣音樂，不過這個願望是不易達到的。



賴潔儀

黃桂芳

張展英先生

## 訪問員的感受：

從張老先生至張展英先生對明愛長者的廿多年不間斷的支持，他們不求出名，只求見到長者開心，分享長者們的喜悅，從中得著心境的舒泰。最特別的是張展英先生用自己的善心，推動身邊的朋友，去參與慈善工作，亦透過贊助服務去帶動更多的長者出錢出力去關懷其他有需要的長者。張展英先生給我們的印象是一位孝順的兒子，對長者敬愛，懂得運用自己的愛心、善心去推動及帶動身邊的人去投入善行中。這份善心確是難能可貴。希望更多商界的朋友，亦抱著一份慈善的心，為社會上有需要的人作出支持。



## 情願共享



▲ 章詩賦先生

# 我是怎樣 站起來

章詩賦  
西貢明愛家務助理  
服務使用者

我是將軍澳的長者，兩年多前因糖尿病併發症引致切除雙腳，裝配義肢後一年多以來，由於有醫生、專業治療師、復康及護理人員及家人的關懷及幫助下，解開了心結，情緒由灰暗轉為晴朗，行動變得積極，身體明顯康復。現在，雙腳使用義肢，配合兩支拐杖，可以一次環繞康體足球場外圍步行3/4個圈，我還要繼續努力，以後爭取環繞這個球場鐵網外步行一個圈。

回顧我所以取得今天復康的一些進步，是有賴以下幾方面：

當醫生告訴我的雙腿非切除不可時，對我的衝擊很大，自己覺得將變成殘廢人，我的思想極為灰暗，情緒跌至谷底。後來，得到醫護人員和親友的關心、啟發和耐心幫助下，使我逐漸認識到必須面對現實，接受現實。他們說得對：「缺少雙腿，可配義肢」，「下肢傷殘，還有雙手」；傷殘志不衰——這是我在那時的決心。

我住院時，主治醫生細心診斷，能及時進行手術，而且手術認真，切口得當、型狀完整，手術後護理良好。對我今後配用義肢有許多有利的條件，傷口舊患亦不容易磨損和受傷。

手術後，想到今後雙腳沒有了，由於恐怕要長期依賴輪椅做伴，所以我每天清早五時半起床，洗澡後，約六時我就

在病房外走廊練習、操控輪椅及晨運，半小時才回到病房去，到七時醫護人員交更及病友起床時，我已經返回自己床位，住院期間，天天如是。

當轉至九龍醫院復康中病房後，醫生細心診療，她忠告我，普通病人復康期間要用100%努力，截肢病人更要加倍，需200%努力方可迅速見效。因此，我主動、積極參予物理及職業治療，治療師也熱心，嚴格地指導和訓練我，協助我做各種康復運動，從而我的體能逐漸增強，身體也不斷康復。

自出院回家十六個月來，西貢明愛家務助理服務幫助我每週數次戶外活動和運動，使我保持從不間斷地運動和鍛鍊。我從開始接受明愛家務助理時可以一次步行祇有六十米，而現在可欲步行約一百五十米，我還計劃再繼續努力，多步行、向更遠處邁進，爭取少坐輪椅或盡量不坐輪椅。

現在，我的生活按時作息，循醫指示定時食藥，按時覆診，遵照營養師指導自己留意血糖情況，注意自己飲食及經常控制血醣，還經常運動。我將一如既往地保持身體健康，注意個人衛生，並參加一些有意義的社區活動，包括探訪、慰問其他家務助理服務的長者，擔任真情大使，關心其他同路人士，互相勉勵。「老有所學」、「老有所為」，做一些自己可以做的工

祝願各位身體健康！





## 情願共享

# 轉變

翁雅韻女士  
明愛天悅長者中心  
前明愛護老者支援中心單位主管

### 告別護老者支援中心

三月份有位來自韓國的訪客到訪，她說她探訪了多個明愛安老服務單位，令她最深印象的是護老者支援中心，那裡的感覺像個家，我告訴她那個家我也有份參與建立的。剛畢業不久，我就有幸任職於明愛護老者支援中心，「有幸」不是客套話，我真的感到有幸參與此創新性服務，雖然當時香港缺乏相關服務經驗可循，卻讓我學習如何運用創新思維敏感於服務使用者的需要；雖然服務範圍遍及半個香港，卻讓我學習如何主動動員不同服務單位參與合作；最令我難忘的是不少人「熱淚故事」背後的主角護老者們，他們為照顧家中長者而獻上時間、心力、體力、甚至工作及家庭，卻換來不被瞭解、缺乏分擔、長者惡待，故事雖然令人傷心，但仍叫我看到令他們對長者不離不棄的愛與責任感。



翁雅韻姑娘



長者與護老者  
團年飯

### 從護老者服務到長者服務

「護老者服務與長者服務都是安老服務？不都是一樣嗎？」想，但當我轉到明愛天悅長者中心工作時，這想法改變了。我自知對體健長者有點陌生，立志去敏感他們的需要時，但走到街上，我發覺自己的目光經常停留於護老者身上，從前與護老者傾談，他們很快對我推心置腹，認為我是少數能明白他們的人，現在對著很多體健長者，卻總感到稍有欠缺。另一方面，我亦看到不少傳統安老服務的工作手法、多年累積經驗訂定的規則，成為護老者使用服務的障礙。社區支援服務的轉變正正是因應香港正要面對的人口老化問題，期望鄰舍長者中心能以鄰舍層面為體健、體弱長者及他們的家人提供服務，滿足他們的需要。面對各類型長者的多元需要，作為社工的我，又是時候發揮創新思維，繼續敏感於服務使用者的需要了。



護老知識及  
技巧訓練

### 延續護老者服務

以前有一位其他機構的社工，到護老者支援中心攝取經驗時，他問：「護老者接受服務後，如何評估他們個別的長遠改變呢？」我坦言：「中心只會為每項服務作成效評估，因為服務範圍大，而人手少，服務只能不斷向橫發展，不能為個別護老者投入太多資源評估個別長遠改變。」這是從前的限制，至於今天鄰舍長者中心就是要突破限制，為個別地區上的護老者特有的需要提供服務，與個別護老者建立緊密關係，我們將會看到每一位護老者的轉變。



澳門明愛安老服務同工訓練

# 編者的話



今年四月開始，全港大部份長者社區支援服務均會重整，香港明愛安老服務轄下的所有長者社區支援服務亦會重整。重整內容：包括2間長者綜合服務中心(M/E)轉型為地區性的長者社區中心(DECC)，9間長者活動中心(SE)轉型為鄰舍長者中心(NEC)，15隊半的家務助理服務(HH)轉型為綜合家居照顧服務(IHCST)；而護老者支援服務更會推廣至每一個轄下單位內推行，以廣效益。

在服務重整的過程中，與各專業、地區團體、其他服務機構的協作聯盟，為長者（無論體健或體弱）提供更全面的服務，是不可或缺的。故此，明愛安老服務今年年初，便以「長者社

區同協力，服務整合創新機」這句口號，點出服務未來發展方向。希望藉這服務重整帶來新動力，讓長者活得更精彩，得著更多的愛與關懷！

## 香港明愛安老服務



fifty years of partnership in love & service  
服務社群五十載 共同成長一家親

編印	: 香港明愛安老服務
顧問	: 陳秀嫻博士
督印	: 李佩菱女士
編委會	: 盧少清、許蕙玲、鍾錦英、鄭秀英、郭樹芬
地址	: 香港堅道2號明愛大廈143室
電話	: 2524 2071 內線276 / 304
電郵	: seco@caritassws.org.hk
網址	: <a href="http://www.caritasse.org.hk">http://www.caritasse.org.hk</a>
製作公司	: realcreation
電話	: 2771 1318
印刷數量	: 8,000份

印刷品